SANGEAN

RCR-1

Operating instruction GB
Mode d'emploi F
Instruccions de manejo E
Gebruiksaanwijzing NL
Bedienungsanleitung D

WARNING:

TO PREVENT FIRE OR ELECTRIC SHOCK HAZARD, DO NOT EXPOSE THIS PRODUCT TO RAIN OR MOISTURE.

CAUTION

RISK OF ELECTRIC SHOCK DO NOT OPEN

THE LIGHTNING FLASH AND ARROW-HEAD WITHIN THE TRIANGLE IS A WARNING SIGN ALERTING YOU OF "DANGEROUS VOLTAGE" INSIDE THE RADIO.

CAUTION: TO REDUCE THE RISK OF ELECTRIC SHOCK, DO NOT REMOVE THE BACK, NO USER SERVICEABLE PARTS INSIDE. REFER SERVICING TO QUALIFIED SERVICE PERSONNEL.

THE EXCLAMATION POINT WITHIN THE TRIANGLE IS A WARNING SIGN ALERTING YOU OF IMPORTANT INSTRUCTIONS ACCOMPANYING THIS RADIO.

Main features

(1) LW/MW/FM radio

With automatic station memory programming (ATS)

(2) Analog clock with radio controlled time device

(3) 21 station memories

(4) Digital radio controlled clock with date display

Date and time displays are checked and if necessary corrected daily with an exact radio controlled time antenna signal

(5) Nap timer

Adjustable from 10-120 minutes

(6) Alarm with Humane Wake System (HWS)

The alarm begins quietly and gradually becomes louder before switched off

(7) Radio alarm

Woken up by the favorite station

(8) Two independent alarm functions

(9) Alarm week day selection

(10) Adjustable alarm level

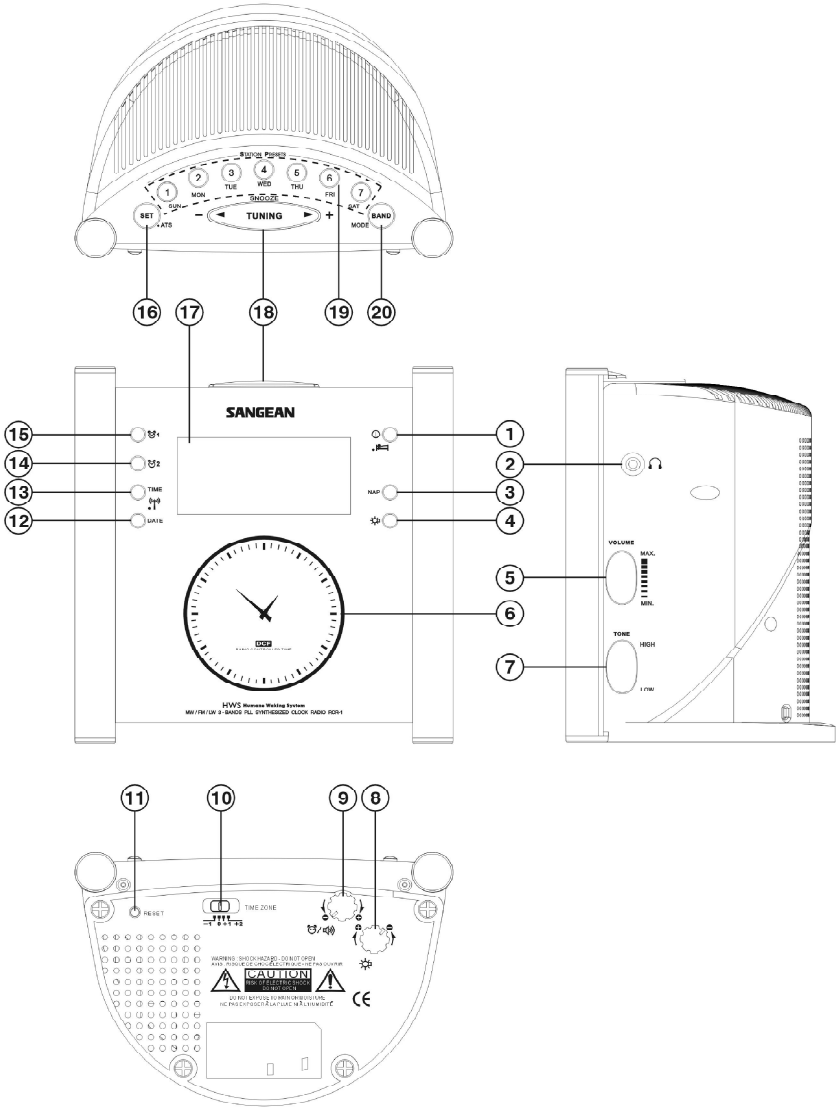
(11) Display brightness adjustment

(12) Headphone jack

GB

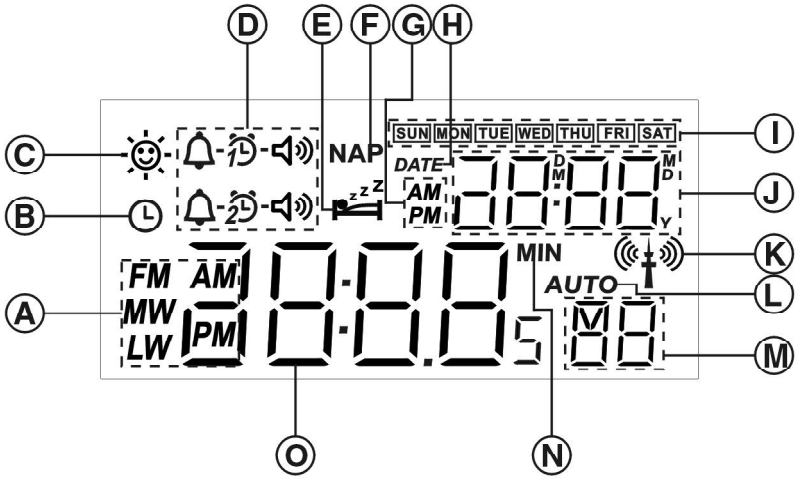
(13) Tone Control

(14) Time Zone adjustment (-1 , 0 , +1 , +2)


SNOOZE
TUNING
SET
BAND
MODE
SUN
MON
TUE
WED
THU
FRI
SAT
SANGEAN
TIME
DATE
NAP
VOLUME
MAX.
MIN.
TONE
HIGH
LOW
RESET
TIME ZONE
CAUTION
RISK OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN
16
17
18
19
20
15
14
13
12
1
2
3
4
5
6
7
11
10
9
8

Controls

① Power on/off and Sleep timer
② Headphones socket
③ Nap timer
④ Display backlight control
⑤ Volume Control
⑥ Analog clock
⑦ High/Low tone control
⑧ Display brightness adjustment
⑨ Alarm level adjustment (radio and buzzer)
⑩ Time Zone adjustment
⑪ RESET
⑫ Date adjustment
⑬ Time adjustment
⑭ Alarm 2 button
⑮ Alarm 1 button
⑯ Time/Date/Alarm set and ATS function button
⑰ Display
⑱ Tuning Up/Down and SNOOZE button
⑲ Station memories and alarm week days selection
⑳ LW/MW/FM band and alarm mode selection also Daylight Saving Time (D.S.T.) set



LCD display

Ⓐ Radio band and a.m./p.m. display

Ⓑ Time set

Ⓒ Daylight Saving Time (D.S.T.)

Ⓓ Alarm indicator

Ⓔ Sleep timer

Ⓕ Nap timer

Ⓖ Alarm a.m./p.m. indicator

Ⓗ Date

Ⓘ Week day

Ⓙ Month/Date/Year/alarm time

Ⓚ Radio controlled symbol

Ⓛ ATS (Auto Tuning System) status

Ⓜ Station memory number and second indicator

Ⓝ Minute (for Nap and Sleep timer)

Ⓞ Frequency/Time display

Notes on safety

Only operate this appliance with a power supply of 220-230 Volt/ 50-60 Hz. If you intend not using the appliance for a longer period of time (eg. Holidays), pull the plug out of the mains socket to ensure a complete separation from the power supply.

GB

Protect the appliance from heat and moisture.

Do not open the appliance and if it should require servicing, please refer to a licensed electrical workshop.

Operation

Automatic station memory programming (ATS)
If the appliance is connected to the power supply for the first time or if it has been separated from the power supply for a longer period of time, the radio will automatically activate the analog clock and stop at 12:00 then search through for stations (ATS), starting from FM band then followed by MW band and LW band.

The ATS system seeks out in total 21 stations (7 FM, 7 MW and 7 LW) with the best reception and memorizes in order of preset 1-7.

Clock

Radio controlled clock

In normal case, please set the time zone switch 10 to 0 position. After ATS completes, display will appear — : — and the symbol will blink indicating the radio is searching radio controlled signal. The correct time and date will be set automatically. When the time signal is being received , the time and date have been set correctly (after approximate 3 minutes) , the symbol stops blinking and remains lit indicating the time and date are with radio controlled time . The analog clock movement will automatically activate to the right position.

If the symbol blinks irregularly, try to improve the reception of the radio controlled time signal by re-allocating the radio. If the time signal can not be received in your area, you will have to set the time and date manually.

Note:

To activate radio controlled time check manually, press Time button 13 for more than 4 seconds, the appliance will start to search radio controlled time signal.

Manual time setting

TIME

Press TIME button, display will flash and previous allocated time.
Press SET button, the Hour digits in the time display begin to blink with a beep.

GB

1. Adjust the hour with key + or - .
2. Press the SET button once again to confirm the hour, now the minute digits in the time display begin to blink.

Adjust the minutes just as you adjusted the hour:

1. Set the minutes with key + or - .
2. Press the TIME button once again to confirm the time setting with a beep.

The analog clock movement begins to turn and stop at right time position, the second starts to count. The symbol will appear indicating this is not radio controlled time.

Note:
If there is Daylight Saving Time (D.S.T.) system in your place, after pressing SET button, press Mode button once will advance one hour on time setting, Display will show D.S.T. symbol indicating the time is under D.S.T. status.

DATE

Press DATE button , display DATE will blink. Press SET button, display will blink year with a beep and a small Y (year) will appear,

1. Set the year with key + or - .
2. Press SET button again and follow the setting of year to set the month and date.
3. Confirm DATE setting by pressing DATE button again.

Now the display will show time, date, week day, second and symbol.

You can always adjust the time manually whenever is required by following above procedures .

Radio operation

Turn on the radio with the Power on/off key 1.

Tune into desired stations

Manual station selection

1. With the key 18 Tuning + and - , you can tune into the frequency of your desired stations

Automatic station selection

Press and hold key 18 + or – for more than 0.5 seconds and release, the radio will search for the next station.

Automatic station memory programming (ATS)

When using the radio for the first time, the ATS function starts automatically and stores in total 21 strongest stations in Preset button 1-7 (7 each on MW/FM/LW bands).
If you wish to repeat this process, turn on the radio, select required band by pressing band selection knob 20 and press ATS button 16 for more than 4 seconds to execute the ATS function.

GB

Storing the preset stations

Tune into the stations.
Select a memory preset button and press for more than 2 seconds until a confirmed beep sounds and display M stops blinking.
The station is now stored.

Note:
When you store a new station in a memory slot, the station previously in that slot is automatically erased.

Recall the station memories

Recall the station memories, simply select the required bands and press required station memory slot buttons 1-7.

Volume

You can select the required volume by adjusting the Volume control button 5.

Tone control

You can select the favorite tone by adjusting the Tone Control button 7.

Alarm Clock

Alarm setting can be done while the appliance power is during on or off position.

The alarm clock is equipped with two alarm systems which can be operated independently of each other either with Human Wake System buzzer or with a radio (radio alarm clock).

Alarm with radio

1. Select the desired station by station memory button 1-7.
2. Set the desired radio alarm volume.
3. Select alarm system 1 or 2 by pressing the alarm 1 or 2 button (15 or 14). Display will blink selected alarm system symbol.
4. Press alarm SET button 16, display will blink both alarm hour and alarm mode with a beep.
5. Press alarm Mode button 20 to select alarm radio mode until display shows .
6. Press + or – to adjust required alarm hour then press SET button again, display minute digits will blink. Press + or – button to adjust required alarm minute.
7. Press week day selection 1-7 (Sunday – Saturday) to select required alarm week day. Display will show the days of the week on which you wish to be woken by the alarm.
8. Press alarm button 1 or 2 to confirm all the alarm set with a beep. Display will show indicating radio alarm is set.

Note:
If the alarmed week day(s) or alarm mode is not selected, display will blink all the week days or show for a few seconds indicating the alarm is not set and disappear, the alarm will not be activated.

Note:
If you like to be awoken by the radio station you are listening, press Alarm system 1 or 2 for more than 2 seconds, the appliance will store the radio alarm station, then follow above procedures 2-8 to set radio alarm.

Alarm with HWS alarm beep

1. Select alarm system 1 or 2 by pressing the alarm 1 or 2 button (15 or 14). Display will blink selected alarm system symbol ..
2. Press alarm SET button 16, display will blink both alarm hour and alarm mode with a beep.
3. Press alarm mode button 20 to select alarm buzzer mode until display shows - .
4. Press + or – to adjust required alarm hour then press SET button again, display minute digits will blink. Press + or – button to adjust required alarm minute.
5. Press week day selection 1-7 (Sunday – Saturday) to select required alarm week days . Display will show the days of the week on which you wish to be woken by the buzzer alarm.
6. Press alarm button 1 or 2 to confirm all the alarm set with a beep. Display will show - indicating HWS buzzer alarm is set.

Note:
If the alarm week day (s) is not selected, display will blink all the week days and , the alarm will not be activated.

Cancel alarm setting

If you do not wish to be woken up at the alarm time you have set, you can cancel the alarm function.

1. Select alarm system 1 or 2 by pressing the alarm 1 or 2 button (key 15 or 14).
2. Press SET button, the alarm mode symbol will blink with a beep.
3. Press alarm MODE button 20 one or two times (depending you were in alarm radio or alarm buzzer status) till display blink .
4. Press alarm 1 or 2 button again to confirm alarm cancellation. The symbol will stay on the display for around 2 seconds and disappear.

Note:

You may also select days of the week which you wish to be or not to be woken after pressing SET button while display is blinking days of the week. Press 1-7 (Sunday – Saturday) of button 19 for selection.

Snooze

To interrupt the alarm signal (radio or beep tone/HWS), press the Snooze button 18. The alarm stops and begins again with interval of 5 minutes. The alarm will continue for an hour if not being interrupted.

Stop the alarm signal

To stop the alarm signal totally, press button 1 Power on/off.

Nap timer

With key 3, you can select the period for the short term alarm in 10 minutes steps from 10-120 minutes.
The Nap timer starts when you release the key. NAP will appear on display. The alarm signal sounds after the period of time which you have set.
If you wish to turn off the Nap timer before the time is up, simply adjust the number of minutes by pressing NAP key to OFF and release. NAP will disappear from display.
When Nap timer signal is on, turn off the timer signal by pressing key 1 Power on/off.
You can also activate the snooze function as described above.

SLEEP – auto shut off

Continuously pressing the Power button 1 will activate the sleep function, the radio will switch off automatically in 15 minutes step from 15-120.
The Sleep control begins when you release the key and display will appear.
After the minutes which selected, the radio turns itself off automatically.
If you wish to turn off the radio beforehand, press Power on/off button 1.

Headphones

The radio provides a Headphones socket to connect the headphones set. When plug in the headphones, the speaker is disconnected.

Alarm level adjustment

With alarm level adjustment switch 9, you may select required alarm signal level.

Display backlight control

Key 4 provides you to adjust the display brightness to be darker or brighter with just a press.

Display brightness adjustment

While display backlight control is in darker position, with Display brightness adjustment switch 8, you may finely select required display brightness. To its minimum, display will be totally without backlight.

Time Zone switch

In normal case, please set time zone switch to 0 position.

For some countries where don’t provide radio controlled time facility but still can receive radio controlled time signal from nearby countries. If the time zone is different, you may use the time zone switch to correct the time.

For example, in Turkey which is one hour ahead of Central European time but still can receive radio controlled time signal from Germany, you may use this time zone switch to correct the local time (still radio controlled time).

Suggest to set the switch at 0 position in normal case.

Troubleshooting /RESET

If the radio fails to operate correctly or some digits on the display are missing or incomplete, carry out the following procedures.

1. With the aid of a suitable implement (the end of a paper clip), press the RESET button 11 for a few seconds, this will reset the microprocessor, clock time and clear all the stations stored in preset memory.

GB

Technical data

Power supply	220-230 Volt/50-60 Hz
Performance	800 mW max.
Frequency coverage	FM 87.50 - 108 .0 MHz
	MW 522 - 1629 kHz
	LW 153 - 279 kHz

Technical data subject to changes without prior notice.

Principales fonctions

(1) Radio LW/MW/FM

Avec programmation automatique de mémorisation des stations

(2) Réveil analogique avec minuterie radiocommandée

F

(3) 21 mémorisations de stations

(4) Réveil numérique radiocommandé avec affichage de la date

L'affichage de la date et de l'heure est contrôlé et si nécessaire, corrigé quotidiennement à l'aide d'un signal d'antenne précis de temps, radiocommandé

(5) Minuterie pour petit somme

Réglable de 10 à 120 minutes

(6) Alarme avec système de réveil par intervention humaine (HWS)

L'alarme se déclenche lentement et devient de plus en plus bruyante avant de s'éteindre.

(7) Alarme radio

Réveillé par sa station préférée

(8) Deux fonctions d'alarme indépendantes

(9) Sélection du jour de la semaine pour l’alarme

(10) Niveau d’alarme réglable

(11) Réglage de la luminosité de l’affichage

(12) Prise écouteurs

(13) Commande de tonalité

(14) Réglage du fuseau horaire (-1, 0, +1, +2 …)

Commandes

① Alimentation et minuterie d'arrêt
② Prise pour écouteurs
③ Minuterie pour petit somme
④ Commande d'affichage du rétroéclairage
⑤ Commande du Volume
⑥ Réveil analogique
⑦ Commande de tonalité Haut/Bas
⑧ Réglage de la luminosité de l'affichage
⑨ Réglage du niveau de l'alarme (radio et sonnerie)
⑩ Réglage du fuseau horaire
⑪ Réinitialisation
⑫ Réglage de la date
⑬ Réglage de l'heure
⑭ Bouton Alarme 2
⑮ Bouton Alarme 1
⑯ Bouton de réglage Heure/Date/Alarme et fonction ATS
⑰ Affichage
⑱ Bouton d'accord vers le haut/bas et SNOOZE (alarme répétitive)
⑲ Sélection des stations mémorisées et des jours de la semaine de l'alarme
⑳ Sélection du mode d'alarme et de bande (LW/MW/FM) et de l'heure d'été (D.S.T.)

Affichage LCD

Ⓐ Affichage bande radio et matin/après-midi
Ⓑ Réglage de l'heure
Ⓒ Heure d'été (D.S.T.)
Ⓓ Indicateur de l'alarme
Ⓔ Minuterie d'arrêt
Ⓕ Minuterie pour petit somme
Ⓖ Indicateur d'alarme matin/après-midi
Ⓗ Date
Ⓘ Jour de la semaine
Ⓙ Temps Mois/Date/Année/alarme
Ⓚ Symbole radiocommandé
Ⓛ Etat de l'ATS (Système d'accord automatique)
Ⓜ Numéro de la station mémorisée et indicateur des secondes
Ⓝ Minute (pour la minuterie du petit somme et d'arrêt)
Ⓞ Affichage de la fréquence/de l'heure

Remarques sur la sécurité

Cet appareil est utilisable uniquement avec une alimentation de 220-230 Volt/50-60 Hz. Si vous désirez ne pas utiliser l'appareil durant une période prolongée (durant vos vacances par exemple), ôtez la prise d'alimentation de la fiche d'alimentation afin d'éviter tout contact.

Evitez d'installer l'appareil à proximité d'une source de chaleur ou d'humidité.

Ne pas ouvrir l'appareil et contactez un électricien agréé en cas de panne.

Utilisation

Programmation automatique de mémorisation des stations (ATS)
Si l'appareil est raccordé à l'alimentation électrique pour la première fois ou s'il a été débranché pendant une période prolongée, la radio va automatiquement activer le réveil analogique et s'arrêter à 12.00, puis rechercher les stations (ATS), en commençant par la bande FM, suivie des bandes MW et LW.

Le système ATS recherche au total 21 stations (7 FM, 7 MW et 7 LW) présentant la meilleure réception et mémorise de façon chronologique les présélections de 1 à 7.

Réveil

Réveil radiocontrôlé

En cas d'utilisation normale, veuillez régler le fuseau horaire du bouton 10 sur la position 0.

Après avoir effectué l'ATS, l'écran affichera — : — et le symbole va clignoter indiquant que la radio est en train de rechercher le signal radiocommandé. L'heure et la date exactes s'afficheront automatiquement. Lorsque le signal de l'heure est reçu, que l'heure et la date sont réglés correctement (après environ 3 minutes), le symbole s'arrête de clignoter et reste allumé, indiquant que l'heure et la date sont radiocommandés.

Le mouvement du réveil analogique va automatiquement s'activer sur la position appropriée.

Si le symbole clignote de façon irrégulière, essayez d'améliorer la réception du signal de l'heure radiocommandé en réattribuant la radio. Si la réception du signal de l'heure est impossible dans votre zone, vous devrez régler l'heure et la date manuellement.

Remarque:

Pour activer le contrôle manuel de l'heure radiocommandé, appuyez sur le bouton de l'Heure 13 pendant plus de 4 secondes, l'appareil va commencer à rechercher le signal de l'heure radiocommandé.

Réglage manuel de l’heure

Heure

Appuyez sur le bouton TIME, l’affichage va clignoter et indiquer l’heure assignée précédemment. Appuyez sur le bouton SET, les chiffres de l’heure commencent à clignoter en émettant un bip.

1. Réglez l’heure à l’aide des touches + ou -.
2. Appuyez sur le bouton SET à nouveau pour confirmer l’heure, à présent les chiffres des minutes de l’affichage commencent à clignoter.

F

Réglez les minutes de la même manière que pour l’heure:

1. Réglez les minutes à l’aide des touches + ou -.
2. Appuyez à nouveau sur le bouton TIME pour confirmer le réglage de l’heure avec un bip.

Le mouvement du réveil analogique commence à tourner et s’arrêter sur la position exacte, les secondes commencent à compter.
Le symbole va apparaître en indiquant que l’heure n’est pas radiocommandée.

Remarque:
Si le système D.S.T. de l’heure d’été est activé, après avoir appuyé sur le bouton SET, appuyez sur le bouton Mode une fois et le temps sera avancé d’une heure, l’écran affichera le symbole D.S.T. , indiquant que l’heure se trouve en D.S.T.

DATE

Appuyez sur le bouton DATE, l'affichage DATE va clignoter.
Appuyez sur le bouton SET, l'écran va clignoter et afficher l'année en émettant un bip et un petit Y (année) va apparaître.

1. Réglez l'année à l'aide des touches + ou -.
2. Appuyez à nouveau sur le bouton SET et suivez le réglage de l'année pour régler celui du mois et de la date.
3. Confirmez le réglage de la DATE en appuyant à nouveau sur le bouton DATE.

A présent, l'écran affiche l'heure, la date, le jour de la semaine, les secondes et le ‡ symbole.
Il est toujours possible de régler l'heure manuellement à chaque fois que la procédure ci-dessus l'exige.

Utilisation de la radio

Allumez la radio à l'aide de la touche d'alimentation 1.

Accordez les stations de votre choix

Sélection manuelle des stations

1. A l'aide de la touche d'accord + et – 18, vous pouvez rechercher la fréquence des stations de votre choix.

Sélection automatique des stations

Appuyez sur la touche + ou – 18 et maintenez-la enfoncée pendant plus de 0,5 seconde, puis relâchez-la, la radio va rechercher la station suivante.

Programmation automatique de mémorisation des stations (ATS)

Lorsque vous utilisez la radio pour la première fois, la fonction ATS démarre automatiquement et mémorise au total les 21 stations les plus puissantes dans le bouton de présélection 1-7 (7 chacune sur les bandes MW/FM/LW).
Si vous désirez répéter cette procédure, allumez la radio, sélectionnez la bande de votre choix en appuyant sur le bouton de sélection de bande 20, puis sur le bouton ATS 16 pendant plus de 4 secondes afin d'exécuter la fonction ATS

Mémorisation des stations programmées

Accordez les stations de votre choix
Sélectionnez un bouton de présélection pour la mémorisation et appuyez pendant plus de 2 secondes jusqu'au moment où vous entendez un bip de confirmation et que le M qui est affiché s'arrête de clignoter. La station est à présent mémorisée.

Remarque:
Lorsque vous mémorisez une nouvelle station sur une position, la station qui était mémorisée précédemment sur la position est automatiquement effacée.

Rappel des stations mémorisées

Pour rappeler les stations mémorisées, sélectionnez simplement les bandes de votre choix et appuyez sur les boutons 1 à 7 des stations mémorisées.

Volume

Vous pouvez sélectionner le volume de votre choix en réglant le bouton de commande du volume 5.

Commande de tonalité

Vous pouvez sélectionner la tonalité de votre choix en réglant le bouton de commande de la tonalité 7.

Réveil-alarme

Le réglage de l'alarme peut être effectué lorsque l'appareil est allumé ou éteint.
Le réveil est équipé de deux systèmes d'alarme qui peuvent fonctionner de façon autonome soit à l'aide de la sonnerie du système de réveil par intervention humaine ou avec la radio (réveil-radio)

Alarme avec radio

1. Sélectionnez la station de votre choix avec le bouton 1 à 7 des stations mémorisées.
2. Sélectionnez le volume de votre choix pour l'alarme radio.
3. Sélectionnez le système d'alarme 1 ou 2 en appuyant sur le bouton d'alarme 1 ou 2 (15 ou 14).
   Le symbole du système d'alarme sélectionné va clignoter.
4. Appuyez sur le bouton 16 SET de l'alarme, et vous verrez clignoter à la fois l'heure de l'alarme et le mode, avec un bip.
5. Appuyez sur le bouton 20 Mode de l'alarme pour sélectionner le mode de radio de l'alarme jusqu'au moment où vous voyez s'afficher .

6. Appuyez sur + ou – pour régler l'heure de l'alarme de votre choix, puis appuyez à nouveau sur le bouton SET, les chiffres des minutes vont clignoter. Appuyez sur le bouton + ou - pour régler les minutes de l'alarme de votre choix.
7. Appuyez sur la sélection 1-7 des jours de la semaine (Dimanche – Samedi) pour sélectionner le jour de la semaine de l'alarme de votre choix. Vous voyez s'afficher les jours de la semaine durant lesquels vous désirez être réveillé par l'alarme.

8. Appuyez sur le bouton d'alarme 1 ou 2 pour confirmer tous les réglages d'alarme avec un bip. Vous verrez s'afficher qui indique que l'alarme- radio est réglée.

Remarque:
Si le mode de l'alarme ou le(s) jour(s) de la semaine n'est pas sélectionné, vous voyez clignoter tous les jours de la semaine ou le symbole pendant quelques secondes, indiquant ainsi que l'alarme n'est pas réglée, puis disparaître, l'alarme ne sera pas activée.

Remarque:
Si vous désirez être réveillé par la station radio que vous écoutez, appuyez sur le système d'alarme 1 ou 2 pendant plus de 2 secondes, l'appareil va mémoriser la station de l'alarme radio, puis suivez les procédures 2 à 8 ci-dessus pour régler l'alarme radio.

Alarme avec bip d'alarme HWS

1. Sélectionnez le système d'alarme 1 ou 2 en appuyant sur le bouton d'alarme 1 ou 2 (15 ou 14). L'écran va afficher le symbole du système d'alarme sélectionné qui va clignoter.
2. Appuyez sur le bouton 16 SET de l'alarme, et vous verrez clignoter à la fois l'heure de l'alarme et le mode, avec un bip.
3. Appuyez sur le bouton 20 Mode de l'alarme pour sélectionner le mode de sonnerie de l'alarme jusqu'au moment où vous voyez s'afficher .
4. Appuyez sur + ou – pour régler l'heure de l'alarme de votre choix, puis appuyez à nouveau sur le bouton SET, les chiffres des minutes vont clignoter. Appuyez sur le bouton + ou - pour régler les minutes de l'alarme de votre choix.
5. Appuyez sur la sélection 1-7 des jours de la semaine (Dimanche – Samedi) pour sélectionner le jour de la semaine de l'alarme de votre choix. Vous voyez s'afficher les jours de la semaine durant lesquels vous désirez être réveillé par l'alarme de la sonnerie.
6. Appuyez sur le bouton d'alarme 1 ou 2 pour confirmer tous les réglages d'alarme avec un bip. Vous verrez s'afficher qui indique que l'alarme de sonnerie HWS est réglée.

Remarque:

Si le(s) jour(s) de la semaine n'est/ne sont pas sélectionné(s), vous voyez clignoter tous les jours de la semaine, l'alarme ne sera pas activée.

Annuler le réglage de l'alarme

Si vous ne désirez pas être réveillé à l'heure indiquée pour l'alarme, vous pouvez annuler la fonction d'alarme.

1. Sélectionnez le système d'alarme 1 ou 2 en appuyant sur le bouton d'alarme 1 ou 2 (15 ou 14).
2. Appuyez sur le bouton SET, le symbole du mode d'alarme va clignoter et émettre un bip.
3. Appuyez sur le bouton 20 MODE une ou deux fois (selon que vous vous trouviez en mode de radio alarme ou de sonnerie d'alarme) jusqu'au moment où l'écran clignote.
4. Appuyez à nouveau sur le bouton 1 ou 2 pour confirmer l'annulation de l'alarme. Le symbole s'affichera à l'écran pendant environ 2 secondes et disparaîtra.

Remarque:
Vous pouvez également sélectionner les jours de la semaine durant lesquels vous désirez ou non être réveillé en appuyant sur le bouton SET pendant que les jours de la semaine clignotent à l'écran. Appuyez sur 1 à 7 (Dimanche-Samedi) du bouton 19 pour effectuer la sélection.

Snooze

Pour interrompre le signal de l'alarme (radio ou tonalité du bip / HWS), appuyez sur le bouton Snooze 18.
18. L'alarme s'arrête et recommence après un intervalle. L'alarme va continuer pendant une heure si elle n'est pas interrompue.

Arrêter le signal d’alarme

Pour arrêter totalement le signal d’alarme, appuyez sur le bouton 1 de l’alimentation.

Minuterie pour petit somme

Avec la touche 3, vous pouvez sélectionner la brève période après laquelle vous désirez activer l’alarme, par paliers de 10 minutes, réglable de 10 à 120 minutes.
La minuterie pour petit somme démarre dès que vous relâchez la touche. NAP s’affiche à l’écran. Le signal d’alarme sonne après la période de temps que vous avez déterminée.
Si vous désirez désactiver la minuterie pour petit somme avant le déclenchement de l’alarme, vous devez simplement régler le nombre de minutes en appuyant sur la touche NAP jusqu’à atteindre OFF, puis relâchez. NAP va disparaître de l’écran.
Lorsque le signal de minuterie NAP est activé, désactivez le signal de la minuterie en appuyant sur la touche 1 de l’alimentation.
Vous pouvez également activer la fonction snooze comme décrit ci-dessus.

SOMMEIL – arrêt automatique

Si vous appuyez en permanence sur le bouton 1 de l’alimentation, vous activez la fonction de sommeil et la radio va s’éteindre automatiquement par palier de 15 minutes sur un intervalle de 15 à 120 minutes. La commande de Sommeil démarre lorsque vous relâchez la touche et l’affichage apparaît. Après les minutes que vous avez sélectionnées, la radio s’éteint automatiquement. Si vous désirez éteindre la radio avant, appuyez sur le bouton 1 de l’alimentation.

Ecouteurs

La radio est équipée d'une prise pour écouteurs afin d'y brancher un casque. Lorsque vous vous branchez les écouteurs, le haut-parleur est déconnecté.

Réglage du niveau de l'alarme

A l'aide de l'interrupteur 9 de réglage du niveau de l'alarme, vous pouvez sélectionner le signal d'alarme requis.

Commande d'affichage du rétroéclairage

La touche 4 vous permet de régler la luminosité de l'affichage afin qu'il soit plus sombre ou plus clair, par un simple contact.

Réglage de la luminosité de l'affichage

Tandis que la commande d'affichage du rétroéclairage se trouve sur la position de luminosité plus sombre, avec l'interrupteur 8 de réglage de la luminosité de l'affichage, vous pouvez sélectionner soigneusement la luminosité de l'affichage de votre choix. à son minimum, l'affichage se trouvera totalement sans rétroéclairage.

Interrupteur du fuseau horaire

En cas d'utilisation normale, veuillez placer l'interrupteur du fuseau horaire sur la position 0.
Certains pays ne permettent pas la fonction de réglage de l'heure radiocommandé mais peuvent recevoir un signal de l'heure radiocommandé à partir des pays voisins. Si le fuseau horaire est différent, vous pouvez utiliser l'interrupteur du fuseau horaire pour corriger l'heure.
Par exemple, en Turquie, qui est en avance d'une heure sur l'Europe centrale, il est possible de recevoir un signal d'heure radiocommandé à partir de l'Allemagne, mais vous devez utiliser cet interrupteur de fuseau horaire pour corriger l'heure locale (qui est toujours une heure radiocommandée).
Nous vous suggérons de placer l'interrupteur sur la position 0 en cas d'utilisation normale.

Panne/Réinitialisation

En cas de dysfonctionnement de la radio ou si certains chiffres sont absents à l'écran ou encore affichés de façon incomplète, nous vous recommandons de procéder comme suit:

1. A l'aide d'un outils approprié (le bout d'un trombone), appuyez sur le bouton RESET 11 pendant quelques secondes, ce qui va réinitialiser le microprocesseur, l'heure et effacer toutes les stations mémorisées.

Données techniques

Alimentation électrique	220-230 Volt/50-60 Hz
Performance	800 mW max.
Couverture de la fréquence	FM 87.50 - 108.0 MHz
	MW 522 - 1629 kHz
	LW 153 - 279 kHz

Les données techniques peuvent faire l'objet de modifications sans avertissement préalable.

Características principales

(1) Radio OL/AM/FM

Con programación automática de la memoria de estaciones (ATS)

(2) Reloj analógico con dispositivo de tiempo controlado por radio

E

(3) 21 memorias de estaciones

(4) Reloj controlado mediante radio digital con visualización de fecha

Se comprueban y, si fuera necesario, se corrigen diariamente las visualizaciones de fecha y hora mediante señal de antena exacta de control de tiempo por radio.

(5) Temporizador Nap

Ajustable de 10 a 120 minutos

(6) Alarma con sistema de despertar humando (HWS)

La alarma empieza suavemente y va aumentando gradualmente de volumen antes de desconectarse.

(7) Alarma de radio

El usuario puede despertar con la estación preferida

(8) Dos funciones de alarma independientes

(9) Selección de alarma por día de la semana

(10) Nivel de alarma ajustable

(11) Ajuste de brillo de pantalla

(12) Clavija de auriculares

(13) Control de tonos

(14) Ajuste de zona horaria (-1, 0, +1, +2)..

Controles

① Encendido/Apagado y temporizador para dormir
② Clavija de auriculares
③ Temporizador Nap
④ Control de iluminación posterior de pantalla
⑤ Control de volumen
⑥ Reloj analógico
⑦ Control de tono alto/bajo
⑧ Ajuste de brillo de pantalla
⑨ Ajuste de nivel de alarma (radio y zumbador)
⑩ Ajuste de zona horaria
⑪ RESET
⑫ Ajuste de fecha
⑬ Ajuste de hora
⑭ Botón de alarma 2
⑮ Botón de alarma 1
⑯ Programación de hora/fecha/alarma y botón de función ATS
⑰ Pantalla
⑱ Sintonía arriba/abajo y botón SNOOZE (Dormitar)
⑲ Memorias de estaciones y selección de alarma por día de la semana
⑳ Bandas OL/AM/FM y selección de modo de alarma, también programación DST (Hora de ahorro de luz diurna)

Pantalla LCD

Ⓐ Banda de radio y pantalla a.m./p.m.
Ⓑ Programación de hora
Ⓒ (D.S.T. = Hora de ahorro de luz diurna)
Ⓓ Indicador de alarma
Ⓔ Temporizador de dormir
Ⓕ Temporizador Nap
Ⓖ Indicador de alarma a.m./p.m.
Ⓗ Fecha
Ⓘ Día de la semana
Ⓙ Mes/Fecha/Año/Hora de alarma
Ⓚ Símbolo controlado por radio
Ⓛ Estado ATS (Sistema de sintonización automática)
Ⓜ Número de memoria de la estación e indicador de segundos
Ⓝ Minuto (para el temporizador Nap y temporizador de dormir)
Ⓞ Presentación de frequencia/hora

Notas sobre seguridad

Este equipo sólo debe funcionar con una fuente de alimentación de 220-230 Voltios/50-60 Hz. Si no va a utilizar el equipo durante un período de tiempo largo (por ejemplo: en vacaciones), desconecte el cable de la red eléctrica para asegurar una separación completa de la fuente de alimentación.

Proteja el equipo del calor y la humedad.

No abra el equipo si necesita servicio técnico, por favor consulte a un taller eléctrico certificado.

Funcionamiento

Programación automática de la memoria de estaciones (ATS)
Si el equipo se conecta a la fuente de alimentación por primera vez o si ha estado separado de la fuente de alimentación durante un período largo de tiempo, la radio activará automáticamente el reloj analógico y se detendrá a las 12:00, a continuación buscará las estaciones (ATS), empezando por la banda de FM, siguiendo por la de AM y terminando en la de OL.

El sistema ATS busca un total de 21 estaciones (7 FM, 7 AW y 7 OL) con la recepción óptima y las memoriza en el orden pre-establecido de 1 a 7.

Reloj

Reloj controlado por radio

En el caso normal, por favor programe el interruptor de zona horaria 10 en la posición 0.

Una vez concluido el ATS, la pantalla mostrará —: — y el símbolo parpadeará indicando que la radio está buscando una señal controlada por radio. Se programará la hora y fecha correctas de forma automática. Cuando se recibe la señal horaria, la hora y fecha habrán quedado correctamente programadas.

(después de 3 minutos aproximadamente), el símbolo deja de parpadear y permanece encendido indicando que la hora y fecha han quedado sincronizadas con la hora controlada por radio.

El movimiento del reloj analógico se activará automáticamente en la posición correcta. Si el símbolo parpadea de forma irregular, pruebe a mejorar la recepción de la señal horaria controlada por radio reposicionando el equipo. Si no se puede recibir la señal horaria en su zona, tendrá que programar la hora y fecha manualmente.

Nota:

Para activar la hora controlada por radio de forma manual, pulse el botón Time (Hora) (13) durante más de 4 segundos, el equipo empezará a buscar la señal horaria controlada por radio.

Programación manual de la hora

HORA

Pulse el botón TIME (Hora) y aparecerá el símbolo y la hora previamente asignada. Pulse el botón SET (Programar) y los dígitos de hora empezarán a parpadear en la pantalla junto con un bip.

1. Programe la hora con las teclas + o -.
2. Pulse el botón SET (Programar) nuevamente para confirmar la hora, ahora los dígitos de minutos empezarán a parpadear en la pantalla.

Programe los minutos como lo hizo con la hora:

1. Programe los minutos con las teclas + o -.
2. Pulse el botón TIME (Hora) una vez más para confirmar la programación de la hora junto con un bip.

El movimiento del reloj analógico empieza y se detiene en la posición de la hora correcta, los segundos empiezan a contar. El símbolo aparecerá indicando que ésta no es una hora controlada por radio.

Nota:

Si existe un sistema D.S.T. (Hora de ahorro de luz de día) en su zona, después de pulsar el botón SET (Programar), pulse el botón Mode (Modo) una vez para avanzar una hora en la programación horaria, la pantalla mostrará ahora el símbolo D.S.T. indicando que la hora está en el estado D.S.T.

FECHA

Pulse el botón DATE (Fecha) y la palabra DATE parpadeará en pantalla. Pulse el botón SET (Programar), y la pantalla parpadeará con el año junto con un bip y una Y (año) pequeña.

1. Programe el año con las teclas + o -.
2. Pulse el botón SET (Programar) nuevamente y continúe con la programación del año para establecer el mes y la fecha.
3. Confirme la programación de la FECHA pulsando el botón DATE (Fecha) nuevamente.

Ahora la pantalla mostrará la hora, fecha, día de la semana, segundos y el símbolo.

Siempre podrá programar la hora manualmente cuando sea necesario mediante los procedimientos anteriores.

Funcionamiento de la radio

Encienda la radio con la tecla de encendido/apagado (1).

Sintonice las estaciones deseadas

Selección manual de estaciones

1. Con la tecla 18, Sintonización + y -, podrá sintonizar la frecuencia de las estaciones que desee.

Selección automática de estaciones

Pulse y mantenga pulsada la tecla 18 + o – durante más de 0,5 segundos y libérela, la radio buscará la próxima estación.

Programación automática de la memoria de estaciones (ATS)

Si utiliza la radio por primera vez, la función ATS se iniciará automáticamente y guardará en total las 21 estaciones que transmiten con mayor potencia en los botones de Presintonía 1 a 7 (7 para cada una de las bandas AW/FM/OL).

Si desea repetir este proceso, encienda la radio, seleccione la banda requerida pulsando el botón de selección de banda y pulse el botón ATS (16) durante más de 4 segundos para ejecutar la función ATS.

Almacenamiento de las estaciones presintonizadas

Sintonice las estaciones.
Seleccione un botón de presintonía de memoria y púlselo durante más de 2 segundos hasta que suene un bip de confirmación y la M en pantalla deje de parpadear. Ahora la estación ha sido almacenada.

Nota:
Si almacena una estación nueva en una posición de memoria, se borrará la estación previamente almacenada en dicha posición.

Recuperación de las memorias de estaciones

Recupere las memorias de estaciones simplemente seleccionando las bandas requeridas y pulse los botones de posiciones de memoria de estaciones 1 a 7.

Volumen

Puede seleccionar el volumen que desee mediante el botón de control del volumen 5.

Control de tonos

Puede seleccionar el tono que desee mediante el botón de control de tonos 7.

Reloj de alarma

La programación de la alarma se puede realizar mientras el equipo está encendido o apagado.

El reloj de la alarma cuenta con dos sistemas de alarma que pueden funcionar de manera independiente una de otra bien sea con el zumbador del sistema de despertar humano o con la radio (reloj de alarma de radio).

Alarma con la radio

1. Seleccione la estación que desee mediante uno de los botones de memorias de estaciones 1 a 7.
2. Fije el volumen de la alarma de la radio que desea.
3. Seleccione el sistema de alarma 1 o 2 pulsando el botón de alarma 1 o 2 (15 o 14).
   La pantalla parpadeará con el símbolo del sistema de alarma seleccionado.
4. Pulse el botón SET (Programar) (16) y la pantalla parpadeará con la hora de la alarma y el modo de alarma, junto con un bip.

5. Pulse el botón Modo de alarma (20) para seleccionar el modo de radio de alarma hasta que la pantalla muestre ⏰-🔊.
6. Pulse los botones + o – para programar la hora de la alarma y pulse el botón SET nuevamente, los dígitos de minutos parpadearán en pantalla. Pulse los botones + o – para programar el minuto de la alarma que desee.
7. Pulse la selección del día de la semana 1 a 7 (Domingo a Sábado) para seleccionar los días de la semana que desea con alarma. La pantalla mostrará ahora los días de la semana en los que desea despertar mediante la alarma.

8. Pulse el botón de alarma 1 o 2 para confirmar toda la programación de la alarma mediante un bip. La pantalla mostrará indicando que la alarma ⏰-🔊 de radio ha quedado programada.

Nota:
Si no se selecciona el día (los días) de la semana con alarma o el modo de alarma, la pantalla parpadeará con todos los días de ⏰ la semana o mostrará durante unos cuantos segundos, indicando que la alarma no ha sido programada y desaparecerá, la alarma no se activará.

Nota:
Si desea despertar mediante una estación de radio que escuche, pulse el sistema de Alarma 1 o 2 durante más de 2 segundos, el equipo guardará la estación de la alarma de radio y a continuación siga los procedimientos de 2 a 8 para programar la alarma de radio.

Alarma con el bip de alarma del sistema de despertar humano

1. Seleccione el sistema de alarma 1 o 2 pulsando el botón de alarma 1 o 2 (15 o 14). La pantalla parpadeará con el símbolo del sistema de alarma seleccionado.
2. Pulse el botón SET (Programar) (16) y la pantalla parpadeará con la hora de la alarma y el modo de alarma, junto con un bip.
3. Pulse el botón Modo de alarma (20) para seleccionar el modo zumbador de alarma hasta que la pantalla muestre .
4. Pulse los botones + o – para programar la hora de la alarma que desee y pulse el botón SET nuevamente, los dígitos de minutos parpadearán en pantalla. Pulse los botones + o – para programar el minuto de la alarma que desee.
5. Pulse la selección del día de la semana 1 a 7 (Domingo a Sábado) para seleccionar los días de la semana que desee con alarma. La pantalla mostrará los días de la semana en los que desea despertar mediante la alarma zumbador.
6. Pulse el botón de alarma 1 o 2 para confirmar toda la programación de la alarma mediante un bip. La pantalla mostrará que la alarma zumbador del sistema de despertar humano ha sido programada.

Nota:
Si no se selecciona el día/los días de la semana con alarma, la pantalla parpadeará con todos los días y la alarma no se activará.

Cancelación de la programación de alarma

Si no desea despertar con la alarma a la hora programada puede cancelar la función de alarma.

1. Seleccione el sistema de alarma 1 o 2 pulsando el botón de alarma 1 o 2 (teclas 15 o 14).
2. Pulse el botón SET, el símbolo de modo de alarma parpadeará junto con un bip.

3. Pulse el botón de MODO de alarma 20 una o dos veces (dependiendo de si está en el estado de alarma de radio alarma con zumbador) hasta que aparezca parpadeando el icono .
4. Pulse el botón de alarma 1 o 2 nuevamente para confirmar la cancelación de la alarma. El símbolo permanecerá encendido en pantalla durante aproximadamente 2 segundos y desaparecerá.

Nota:

Puede también seleccionar los días de la semana que desea despertarse o no después de pulsar el botón SET (Programar) mientras aparecen los días de la semana parpadeando en pantalla. Pulse los botones de 1 a 7 (Domingo a Sábado) del botón 19 para seleccionarlo.

Snooze (Dormitar)

Para interrumpir la señal de alarma (de radio o tono de bip/sistema de despertar humano) pulse el botón Snooze (Dormitar) (18). La alarma se detiene y empieza nuevamente con intervalos de 5 minutos. La alarma continuará sonando durante una hora si no se interrumpe.

Cómo detener la señal de alarma

Para detener la señal de alarma totalmente, pulse el botón 1, encendido/apagado.

Temporizador Nap

Con la tecla 3, puede seleccionar el período para una alarma de corta duración en pasos de 10 minutos, desde 10 a 120 minutos. El temporizador Nap se inicia cuando se libera la tecla. Aparecerá en pantalla la palabra NAP. La señal de alarma suena después del período de tiempo que se ha programado.

Si desea desactivar el temporizador Nap antes de consumir el tiempo, simplemente programe el número de minutos cambiando la posición de la tecla Nap a OFF y soltándola. Desaparecerá la palabra NAP de la pantalla.

Cuando la señal del temporizador Nap está activada, desactive la señal del temporizador pulsando la tecla 1, encendido/apagado. Puede también activar la función snooze (dormitar) como se ha descrito anteriormente.

DORMIR – apagado automático

Pulsando de forma continua el botón 1 de encendido se activará la función Dormir, la radio se apagará automáticamente en pasos de 15 minutos, desde 15 hasta 120.
El control de Dormir empieza cuando se suelta la tecla y la pantalla mostrará luego los minutos seleccionados, la radio se apaga automáticamente.
Si desea apagar la radio antes, pulse el botón de Encendido/ Apagado (1).

Auriculares

La radio cuenta con un conector de auriculares. Cuando conecte los auriculares se desconectará el altavoz.

Ajuste del nivel de alarma

Con el interruptor de ajuste de nivel de alarma (9) podrá seleccionar el nivel de señal de alarma requerido.

Control de iluminación posterior de pantalla

La tecla 4 le permite ajustar el brillo de la pantalla, más oscuro o más brillante con sólo pulsar la tecla.

Ajuste de brillo de pantalla

Mientras el control de iluminación de la pantalla está en la posición más oscura, con el interruptor de ajuste de la pantalla (8) podrá seleccionar de forma precisa el brillo de la pantalla. En el mínimo, la pantalla quedará totalmente oscurecida, sin iluminación.

Interruptor de zona horaria

En el caso normal, por favor programe la zona horaria poniendo el interruptor en la posición 0.

En algunos países que no proporcionan la posibilidad de control de hora a través de la radio, se podrá recibir la señal horaria controlada por la radio desde países cercanos. Si la zona horaria fuese distinta, podría utilizar el interruptor de zona horaria para corregir la diferencia.

En Turquía, que está una hora por delante del horario Centro Europeo se puede recibir la señal horaria controlada por radio desde Alemania; podría utilizar este interruptor de zona horaria para corregir la hora local (hora controlada por la radio).

Sugerimos programar el interruptor en la posición 0 en el caso normal.

Solución de problemas/RESET

Si la radio no funciona correctamente o algunos dígitos de la pantalla no aparecen o están incompletos, lleve a cabo los procedimientos siguientes.

1. Con la ayuda de una herramienta adecuada (el extremo de un clip de papel), pulse el botón RESET (11) durante algunos segundos, esto hará un reset al microprocesador, la hora de reloj y se borrarán todas las estaciones en la memoria de presintonías.

Datos técnicos

Fuente de alimentación	220-230 Volt/50-60 Hz
Potencia	800 mW máx.
Cobertura de frecuencias	FM 87.50 - 108.0 MHz
	AM 522 - 1629 kHz
	OL 153 - 279 kHz

Datos técnicos sujetos a cambios sin previo aviso.

E

Hoofdfuncties

(1) KG/MG/FM-radio

Met automatische programmering van het zendergeheugen (ATS)

(2) Analoge klok die wordt gelijkgezet via een radiografisch tijdsignaal

(3) 21 zendergeheugens

NL

(4) Digitale radiografisch bestuurde klok met datumaanduiding

Dagelijks worden de datum en tijd gecontroleerd, en zo nodig gecorrigeerd, via een radiografisch ontvangen tijdsignaal

(5) Dutje-timer (NAP)

Instelbaar tussen 10 en 120 minuten

(6) Wekker met Humaan Weksysteem (HWS)

Het wekkersignaal begint zacht en wordt steeds luider tot u de wekker uitschakelt

(7) Radio-weksignaal

Wordt wakker met uw favoriete radiozender

(8) Twee apart instelbare wekkers

(9) Wekker is per dag van de week instelbaar

(10) Instelbaar weksignaalvolume

(11) Instelbare display-verlichting

(12) Hoofdtelefoonaansluiting

(13) Toonregeling

(14) Tijdzone-aanpassing (-1, 0, +1, +2)..

Bedieningsknoppen

① Aan/uit-knop en sluimer-toets
② Hoofdtelefoonaansluiting
③ Dutje-timer (NAP)
④ Knop display-verlichting
⑤ Volumeknop
⑥ Analoge klok
⑦ Hoge- en lagetonenregeling
⑧ Instelbare display-verlichting
⑨ Wekkervolume-regelaar (radio en zoemer)
⑩ Tijdzone-aanpassing
⑪ RESET
⑫ Datuminstelling
⑬ Tijdinstelling
⑭ Knop voor wekker 2
⑮ Knop voor wekker 1
⑯ Knop voor instellen tijd/datum/wekker en de ATS-functie
⑰ Display
⑱ Zender instellen en REPETEER-toets (SNOOZE)
⑲ Zendergeheugens en weekdagkeuze voor de wekkers
⑳ Instellen van de KG/MG/FM-frequentiebandkeuze, de wekfunctie en de zomertijd.

LCD-display

Ⓐ Aanduiding frequentieband en AM/PM
Ⓑ Tijd ingesteld
Ⓒ Zomertijd
Ⓓ Wekker-indicatoren
Ⓔ Sluimer-timer
Ⓕ Dutje-timer (NAP)
Ⓖ AM/PM-aanduiding van wekker
Ⓗ Datum (DATE)
Ⓘ Dag van de week
Ⓙ Maand/dag/jaar/wekker-tijd
Ⓚ Symbool voor ontvangst van het radiografisch tijdsignaal
Ⓛ Status van het ATS (Auto Tuning System)
Ⓜ Nummer van het zendergeheugen en secondenaanduiding
Ⓝ Aantal minuten (voor de dutje-en sluimer-timers)
Ⓞ Frequentie/Tijd display

Veiligheidsvoorschriften

Sluit dit apparaat alleen aan op een netspanning van 220-230 volt / 50-60 Hz. Gebruikt u dit apparaat gedurende langere tijd niet (bijv. als u op vakantie gaat), trek dan de stekker uit het stopcontact om het apparaat volledig uit te schakelen.

Stel dit apparaat nooit bloot aan hitte en vocht.

Maak het apparaat nooit open, laat eventuele reparaties over aan een erkende onderhoudswerkplaats.

Bediening

Automatische programmering van het zendergeheugen (ATS)
Als u het apparaat voor het eerst aansluit, of als de stekker lange tijd uit het stopcontact is geweest, dan zet de radio bij het inschakelen automatisch de analoge klok op 12:00 en begint te zoeken naar zenders (ATS-procedure), eerst in de FM-band, daarna op de middengolf en de korte golf.

Het ATS-systeem slaat de 21 krachtigste zenders op (7 FM, 7 MG en 7 KG) onder de voorkeuzetoetsen 1-7.

Klok

Radiografisch geregelde klok

Normaal gesproken zet u de tijdzoneschakelaar (10) op de stand 0.
Na afloop van de ATS-zenderzoekprocedure, komt er — : — op het display te staan en het symbool gaat knipperen, wat aangeeft dat de radio zoekt naar een radiografisch tijdsignaal.
Vervolgens worden automatisch de juiste tijd en datum ingesteld.
Als bij ontvangst van een radiografisch tijdsignaal de juiste tijd en datum zijn ingesteld (dit duurt circa 3 minuten), dan stopt het symbool met knipperen en licht permanent op om aan te geven dat de tijd en datum radiografisch worden gecontroleerd.
De wijzers van de analoge klok zullen automatisch naar de juiste tijd gaan.
Knippert het symbool onregelmatig, verplaats dan de radio en probeer om de ontvangst van het radiografisch tijdsignaal te verbeteren. Als in uw omgeving geen tijdsignaal kan worden ontvangen, moet u de tijd en de datum handmatig instellen.

Let op:
U kunt het zoeken naar een radiografisch tijdsignaal ook handmatig starten, door de TIME-knop (13) langer dan 4 seconden ingedrukt te houden.

De tijd handmatig instellen

TIJD

Druk op de TIME-knop, op het display beginnen en de oude tijd te knipperen. Druk op de SET-knop, u hoort een piepje en de uren gaan knipperen.

1. Wijzig met de knoppen + en - de ureninstelling.
2. Druk nogmaals op de SET-knop om de uren vast te leggen, daarna beginnen de minuten te knipperen.

NL

Wijzig de minuten-instelling op dezelfde manier als de uren:

1. Wijzig met de knoppen + en - de minuten-instelling.
2. Druk nogmaals op de TIME-knop om de nieuwe tijd te activeren, u hoort dan een piepje.

De wijzers van de analoge klok zullen naar de juiste tijd bewegen, en de seconden beginnen te lopen. Het symbool geeft aan dat deze tijd niet de tijd is van het radiografisch ontvangen tijdsignaal.

Let op:
Is het bij u zomertijd, druk dan na het drukken op de SET-knop één keer op de MODE-knop om de zomertijd in de stellen.
Op het display licht nu het zomertijd-symbool op, wat aangeeft dat er een zomertijd wordt weergegeven.

DATUM

Druk op de DATE-knop, op het display begint nu DATE (DATUM) te knipperen. Druk op de SET-knop, er klinkt een piepje en het jaartal knippert in het display, tegelijk met een kleine Y (van jaartal).

1. Wijzig met de knoppen + en - het jaartal.
2. Druk nogmaals op de SET-knop en wijzig op dezelfde manier de instelling van maand en dag.
3. Activeer de nieuwe datum door nogmaals op de DATE-knop te drukken.

Nu staan de tijd, de datum, de dag van de week en het symbool op het display.
Zo nodig kunt u altijd op de hierboven genoemde manier de tijd aanpassen.

Bediening van de radio

Zet met de aan/uit-knop (1) de radio aan.

Afstemmen op een zender

Handmatig afstemmen op een zender

1. Met de plus- en min-kant van de TUNING-knop (18) kunt u de frequentie van de gewenste zender instellen.

Automatisch afstemmen op de volgende zender

Houd de plus- of min-kant van de TUNING-knop (18) langer dan een halve seconde ingedrukt en laat hem dan los. Nu zal de radio de eerstvolgende zender zoeken.

Automatische programmering van het zendergeheugen (ATS)

Als u de radio voor het eerst inschakelt, start de ATS-functie automatisch en slaat de 21 krachtigste zenders op onder de voorkeuzetoetsen 1 t/m 7 (7 zenders per frequentieband FM/MG/KG).
Wilt u dit proces herhalen, zet dan de radio aan, selecteer met de BAND-knop (20) de gewenste frequentieband en houd vervolgens de ATS-knop (16) langer dan 4 seconden ingedrukt om de ATS-functie te starten.

Een voorkeuzezender opslaan

Stem af op een zender.
Kies een van de voorkeuzetoeten en houd deze langer dan 2 seconden ingedrukt tot er een bevestigingspiepje klinkt en de “M” op het display ophoudt met knipperen. De zender is nu onder die voorkeuzetoets opgeslagen.

Let op:
Bij het opslaan van een zender onder een voorkeuzetoets, vervalt de oude zender die op die plaats was opgeslagen.

Overschakelen naar een voorkeuzezender

Om over te schakelen naar een voorkeuzezender hoeft u alleen maar de juiste frequentieband in te stellen en op één van de voorkeuzetoetsen 1-7 te drukken.

Volume

Met de VOLUME-knop (5) regelt u het geluidsniveau.

Toonregeling

Met de TONE-knop (7) regelt u de hoge- en lagetonenweergave.

Wekker

Voor het instellen van de wekker maakt het niet uit of de radio aan of uit staat.
Er zijn twee aparte wekkers, die u naar keuze wekken met een steeds krachtiger wordende zoemer of met de radio (wekkerradiofunctie).

Gewekt worden door de radio

1. Kies de gewenste zender met één van de voorkeuzetoetsen 1-7.
2. Stel het gewenste wekkerradio-volume in.
3. Selecteer wekker 1 of 2 door op de knop voor wekker 1 of 2 (15 of 14) te drukken. Op het display zal het symbool van de gekozen wekker gaan knipperen.
4. Druk op de SET-knop 16, er klinkt een piepje en op het display knipperen de uren van de wektijd en de wekkerinstelling.
5. Druk op de MODE-knop 20 om een wekkerinstelling te kiezen, net zolang tot er -) op het display staat.
6. Druk op + of – om de ureninstelling van de wektijd te wijzigen, en druk daarna opnieuw op de SET-knop. Nu knipperen de minuten op het display. Druk op + of – om de minuten-instelling van de wektijd te wijzigen.

7. Selecteer via de knoppen 1-7 de dagen van de week (zondag – zaterdag) om te bepalen op welke dagen van de week deze wekker moet afgaan. Het display toont u de dagen van de week waarop de wekker zal afgaan.
8. Druk op de knop voor wekker 1 of 2 om de wekker te activeren, u hoort dan een piepje. Op het display staat nu , wat aangeeft dat de wekkerradio is ingesteld.

NL

Let op:
Als u geen dagen van de week instelt of geen wekkerinstelling kiest, knipperen alle dagen van de week of komt er kort op het display te staan en verdwijnt daarna weer, wat aangeeft dat de wekker niet is ingesteld.

Let op:
Wilt u wakker worden met de zender die u nu aan het luisteren bent, druk dan langer dan 2 seconden op de knop voor wekker 1 of 2. De zender wordt dan opgeslagen en u kunt de wekker verder instellen aan de hand van de hierboven beschreven stappen 2-8.

Wekker met oplopend weksignaalvolume

1. Selecteer wekker 1 of 2 door op de knop voor wekker 1 of 2 (15 of 14) te drukken. Op het display zal het symbool van de gekozen wekker gaan knipperen.
2. Druk op de SET-knop 16, er klinkt een piepje en op het display knipperen de uren van de wektijd en de wekkerinstelling.
3. Druk op de MODE-knop 20 om een wekkerinstelling te kiezen, net zolang tot er op het display staat.
4. Druk op + of – om de ureninstelling van de wektijd te wijzigen, en druk daarna opnieuw op de SET-knop. Nu knipperen de minuten op het display. Druk op + of – om de minuten-instelling van de wektijd te wijzigen.
5. Selecteer via de knoppen 1-7 de dagen van de week (zondag – zaterdag) om te bepalen op welke dagen van de week deze wekker moet afgaan. Het display toont u de dagen van de week waarop de wekker zal afgaan.
6. Druk op de knop voor wekker 1 of 2 om de wekker te activeren, u hoort dan een piepje. Op het display staat nu , wat aangeeft dat de wekker met oplopend weksignaal is ingesteld.

Let op:
Als u geen dagen van de week instelt, knipperen alle dagen van de week of , wat aangeeft dat de wekker niet is ingesteld

Wekker uitschakelen

Wilt u niet op de ingestelde tijd worden gewekt, dan kunt u de wekker uitschakelen.

1. Selecteer wekker 1 of 2 door op de knop voor wekker 1 of 2 (15 of 14) te drukken.
2. Druk op de SET-knop, er klinkt een piepje en het symbool voor de wekkerinstelling zal gaan knipperen.
3. Druk één of twee keer op de MODE-knop 20 (afhankelijk van of u de wekkerradio of de zoemer had ingesteld) tot het symbool op het display knippert.
4. Druk nogmaals op de knop voor wekker 1 of 2 om het uitschakelen te bevestigen. Het symbool blijft circa 2 seconden lang op het display staan en zal dan verdwijnen.

NL

Let op:
U kunt na het indrukken van de SET-knop als de weekdagen knipperen ook kiezen welke dagen van de week de wekker wèl en niet moet afgaan. Druk op de knoppen 1-7 (zondag – zaterdag) om uw keuze te maken.

Repeteerfunctie

Druk op de SNOOZE-knop (18) om het weksignaal tijdelijk te onderbreken (wekkerradio of zoemer). De wekker is nu weer stil maar zal elke 5 minuten opnieuw afgaan. Het weksignaal zal een uur lang klinken als het niet wordt uitgezet.

Het weksignaal uitschakelen

Om de wekker helemaal uit te schakelen moet u op de aan/uit-knop (1) drukken.

Dutje-timer (NAP)

Met de NAP-knop (3) kunt u een korte rustperiode van 10-120 minuten instellen in stappen van 10 minuten.
De dutje-timer start op het moment dat u de knop loslaat. Er staat dan NAP op het display. De wekker loopt af na het verstrijken van de ingestelde periode.
Wilt u de dutje-timer uitschakelen voordat de ingestelde periode is afgelopen, druk dan op de NAP-knop tot het aantal minuten op “OFF” staat en laat dan de knop los. Er staat dan geen NAP meer op het display.
Als de wekker afloopt na het verstrijken van de dutje-periode, dan kunt u hem met de aan/uit-knop (1) uitschakelen.
Maar u kunt ook de repeteerfunctie gebruiken op de hierboven beschreven manier.

SLUIMER-functie – automatisch uitschakelen

Houd de aan/uit-knop (1) ingedrukt om de sluimerfunctie te activeren, u kunt in stappen van 15 minuten instellen na hoeveel tijd de radio zichzelf automatisch moet uitschakelen, tot een maximum van 120 minuten.
De sluimerperiode gaat in op het moment dat u de knop loslaat, er verschijnt dan een symbool op het display. Na afloop van de ingestelde periode zal de radio zichzelf automatisch uitschakelen.
Wilt u de radio eerder uitschakelen, druk dan op de aan/uit-knop (1).

Hoofdtelefoon

De radio is voorzien van een aansluiting om een hoofdtelefoon op aan te sluiten. Als u een hoofdtelefoon aansluit, worden de luidsprekers uitgeschakeld.
Weksignaalvolume instellen
Stel het weksignaalvolume in met de weksignaal-volumeknop (9).

Display-weergave

Druk één of meer keren op knop nr. 4 om te kiezen tussen een helder of een donker display.

Instelbare display-helderheid

Heeft u gekozen voor een donker display, dan kunt u met de contrastregelaar (8) exact de gewenste helderheid instellen.
In de minimumstand is de helderheid vrijwel nul.

Tijdzone-knop

Normaal gesproken zet u de tijdzoneschakelaar in de stand 0.
Sommige landen zenden zelf geen radiografisch tijdsignaal uit, maar kunnen het signaal wel uit een buurland ontvangen. Als dat buurland in een andere tijdzone ligt, kunt u de tijd met de tijdzone-knop corrigeren.
Een voorbeeld:
In Turkije is het één uur later dan de Centraal-Europese tijd maar er kan wel het radiografisch tijdsignaal uit Duitsland worden ontvangen.
Gebruik nu de tijdzoneknop om de juiste locale tijd in te stellen (en toch gebruik te kunnen maken van het radiografisch tijdsignaal).
Normaal gesproken kan de tijdzoneschakelaar in de stand 0 blijven staan.

Storingen verhelpen/RESET

Als de radio niet goed meer werkt, of er zijn (delen van) cijfers op het display weggevallen, handel dan als volgt.

1. Houd met een lang, smal voorwerp (bijv. het uiteinde van een paperclip) de RESET-knop (11) enkele seconden lang ingedrukt. Hiermee start u de microprocessor van de klok helemaal opnieuw op, en worden alle opgeslagen instellingen gewist, ook de voorkeuzezenders.

Technische gegevens

Stroomvoorziening	220-230 volt / 50-60 Hz	
Vermogen	max. 800 mW	
Frequentiebereik	FM	87,50 - 108,0 MHz
	MG	522 - 1629 kHz
	KG	153 - 279 kHz

Wijzigingen voorbehouden.

Hauptkennzeichen

(1) LW/MW/FM-Radio

Mit automatischer Senderprogrammierung (ATS)

(2) Analoge Uhr mit funkgesteuertem Zeitmesser

(3) 21 Speicherplätze für Sender

(4) Digitale funkgesteuerte Uhr mit Datumsanzeige

Die Datums - und Zeitanzeige wird täglich überprüft und wenn erforderlich korrigiert, und zwar mit einem genauen funkgesteuerten Antennensignal für die Zeit

(5) Nap -Timer

Einstellbar zwischen 10 und 120 Minuten

(6) Alarm mit so genanntem Humane Wake System (HWS)

Der Alarm beginnt leise und wird allmählich lauter, bevor er ausgeschaltet wird

(7) Weckerradio

Lassen Sie sich von Ihrem Lieblingsradiosender wecken

(8) Zwei unabhängige Alarm-Funktionen

(9) Alarm mit Wochentag-Einstellung

(10) Einstellbares Alarmniveau

(11) Einstellung der Displayhelligkeit

(12) Anschlussbuchse für Kopfhörer

(13) Klangregler

(14) Zeitzoneneinstellung (-1, 0, +1, +2)..

Schalter

① Netzschalter (Power On/Off) und Einschlafautomatik (Schlaf-Timer)
② Buchse für Kopfhörer
③ Nap-Timer
④ Regler für Hintergrundbeleuchtung des Displays
⑤ Lautstärkeregler
⑥ Analoge Uhr
⑦ High/Low Tone-Regelung
⑧ Einstellung der Displayhelligkeit
⑨ Einstellung des Alarmniveaus (Radio und Summer)
⑩ Einstellung der Zeitzone
⑪ RESET (Zurücksetzen)
⑫ Datum-Einstellung
⑬ Zeit-Einstellung
⑭ Taste für Alarm 2
⑮ Taste für Alarm 1
⑯ Tasten zum Einstellen von Zeit/Datum/Alarm und für die ATS-Funktion
⑰ Display (Anzeige)
⑱ Knopf zum Abstimmen (Tuning Up/Down) und SNOOZE-Taste (Schlummertaste)
⑲ Speicherplätze für Sender und Wochentag-Auswahl für Alarm
⑳ LW/MW/FM-Bereich und Alarmmodusauswahl, auch Einstellung für Sommerzeit (SZ).

LCD-Display

Ⓐ Radio-Bereich und a.m./p.m.-Anzeige
Ⓑ Eingestellte Uhrzeit
Ⓒ Sommerzeit (SZ)
Ⓓ Alarmanzeige
Ⓔ Schlaf-Timer
Ⓕ Nap-Timer
Ⓖ a.m./p.m.-Anzeige für Alarm
Ⓗ Datum
Ⓘ Wochentag
Ⓙ Monat/Datum/Jahr/Weckzeit
Ⓚ Symbol für Funksteuerung
Ⓛ Status des ATS (Auto Tuning System)
Ⓜ Nummer des Senderspeicherplatzes und Sekundenanzeige
Ⓝ Minuten (für Nap- und Schlaf-Timer)
Ⓞ Anzeige Frequenz/Uhrzeit

Sicherheitshinweise

Dieses Gerät nur mit einem Netzanschluss von 220-230 Volt/50-60 Hz verwenden. Wenn Sie dieses Gerät über einen längeren Zeitraum nicht verwenden möchten (z. B. im Urlaub), immer den Stecker aus der Steckdose ziehen, um eine vollständige Trennung vom Stromnetz zu garantieren.

Das Gerät vor Hitze und Feuchtigkeit schützen.

Das Gerät nicht öffnen und im Falle einer erforderlichen Wartung einen befugten Elektriker einschalten.

Bedienung

Automatische Senderprogrammierung (ATS)
Wenn das Gerät zum ersten Mal an das Stromnetz angeschlossen wird oder wenn es über einen längeren Zeitraum vom Netz getrennt war, aktiviert das Radio automatisch die analoge Uhr und stoppt bei 12:00. Anschließend sucht das Radio nach Sendern (ATS), wobei mit dem FM-Bereich begonnen wird, und anschließend nacheinander der MW-Bereich und der LW-Bereich durchsucht werden.

Das ATS-System wählt insgesamt 21 Sender aus (7 FM, 7 MW und 7 LW), jeweils die Sender mit dem besten Empfang, und speichert diese in der Reihenfolge der Voreinstellung 1-7.

Uhr

Funkgesteuerte Uhr

Im Normalfall stellen Sie den Zeitzonenschalter 10 bitte in Stellung 0. Nachdem die ATS beendet wurde, erscheint die Anzeige — : — und das Symbol blinkt, womit angezeigt wird, dass nach dem Funksignal gesucht wird. Die korrekte Zeit und das korrekte Datum werden automatisch eingestellt. Wenn das Zeitsignal empfangen wird, sind die Zeit und das Datum richtig eingestellt (nach ungefähr 3 Minuten), das Symbol hört auf zu blinken und leuchtet weiter auf; damit wird angegeben, dass die Zeit und das Datum über Funksteuerung ermittelt wurden.

D

Die Bewegung der analogen Uhr wird automatisch in der richtigen Stellung aktiviert.

Wenn das Symbol unregelmäßig blinkt, muss der Empfang des funkgesteuerten Signals verbessert werden, und zwar indem das Radio neu ausgerichtet wird.

Wenn das Zeitsignal in Ihrer Region nicht empfangen werden kann, müssen Sie die Zeit und das Datum von Hand einstellen.

Hinweis:

Um die funkgesteuerte Zeitkontrolle manuell zu aktivieren, länger als 4 Sekunden auf die Zeittaste 13 drücken; das Gerät beginnt dann mit der Suche nach dem funkgesteuerten Zeitsignal.

Manuelle Zeiteinstellung

TIME (ZEIT)

Auf die Taste TIME (ZEIT) drücken, das Display beginnt zu blinken ⏲ und zeigt die vorher eingestellte Zeit. Auf SET (EINSTELLEN) drücken, daraufhin beginnen die Stundenpositionen in der Zeitanzeige zu blinken und ertönt ein Piepton.

1. Stellen Sie die richtige Stunde mit den + oder - Tasten ein.
2. Drücken Sie erneut die Taste SET (EINSTELLEN), um die Stunde zu bestätigen, jetzt beginnen die Minutenpositionen in der Zeitanzeige zu blinken.

Stellen Sie die Minuten auf die gleiche Weise ein wie die Stunden:

1. Stellen Sie die Minuten mit den Tasten + oder - richtig ein.
2. Drücken Sie erneut auf die Taste TIME (ZEIT), um die Zeiteinstellung mit einem Piepton zu bestätigen.

Das Uhrwerk der analogen Uhr beginnt zu laufen und hält in der richtigen Zeitposition an, der Sekundenzähler beginnt zu zählen. Das ☨ Symbol wird angezeigt und gibt an, dass diese Uhr nicht funkgesteuert ist.

Hinweis:
Wenn in Ihrer Region ein System für die Sommerzeit (SZ) existiert,drücken Sie nach dem Druck auf die Taste SET (EINSTELLEN), einmal auf die Taste Mode/Modus.
Dadurch wird die eingestellte Zeit um eine Stunde voraus gestellt; im Display wird das SZ-Symbol angezeigt, das auf die Sommerzeit (SZ) hinweist.

DATE/DATUM

Wenn Sie auf die Taste DATE (DATUM) drücken, blinkt die Anzeige DATE (DATUM) auf. Drücken Sie auf die Taste SET (EINSTELLEN), daraufhin blinkt die Anzeige für das Jahr, ertönt ein Piepton und ein kleines Y (year = Jahr) wird angezeigt.

1. Stellen Sie das Jahr mit den Tasten + oder - ein.
2. Drücken Sie erneut auf SET (EINSTELLEN) und stellen Sie nach dem Jahr auch den Monat und das Datum ein.
3. Bestätigen Sie die DATE (DATUM)-Einstellung, indem Sie erneut auf DATE (DATUM) drücken.

D

Jetzt werden im Display die Zeit, das Datum, der Wochentag, die Sekunde und das ‡ Symbol angezeigt.
Sie können die Zeit jederzeit von Hand einstellen, wenn das erforderlich ist. Durchlaufen Sie dabei das oben beschriebene Verfahren.

Bedienung des Radios

Schalten Sie das Radio mit dem Netzschalter (Power On/Off)1 ein.

Die gewünschten Sender einstellen

Manuelle Senderwahl

1. Mit Taste 18 Tuning + und - können Sie auf die Frequenz Ihres Lieblingssenders abstimmen

Automatische Senderwahl

Drücken auf Taste 18 + oder – und halten Sie diese länger als 0,5 Sekunden gedrückt, lassen Sie diese dann los, das Radio sucht jetzt nach dem nächsten Sender.

Automatische Senderprogrammierung (ATS)

Beim ersten Gebrauch des Radios wird die ATS-Funktion automatisch gestartet und werden die insgesamt 21 stärksten Sender unter der voreingestellten Tasten (Preset) 1-7 gespeichert (jeweils 7 in den Bereichen MW/FM/LW).
Wenn Sie diesen Vorgang wiederholen möchten, schalten Sie das Radio ein, wählen Sie den gewünschten Bereich aus, indem Sie auf die Bereichswahltaste 20 drücken, und drücken Sie länger als 4 Sekunden auf die ATS-Taste 16, um die ATS-Funktion auszuführen.

Voreingestellte Sender speichern

Stimmen Sie auf die Sender ab.
Wählen Sie eine der voreingestellten Speichertasten (Preset) und drücken Sie diese länger als 2 Sekunden, bis Sie einen Piepton hören und die Anzeige M aufhört zu blinken. Der Sender ist jetzt gespeichert.

Hinweis:
Wenn Sie einen neuen Sender auf einem Speicherplatz speichern, wird der Sender, der vorher an dieser Stelle gespeichert war, automatisch gelöscht.

Gespeicherte Sender aufrufen

Wenn Sie die gespeicherten Sender aufrufen möchten, wählen Sie ganz einfach den gewünschten Bereich aus und drücken Sie auf die entsprechende Taste 1-7 für den jeweiligen Speicherplatz.

Lautstärke

Die gewünschte Lautstärke stellen Sie mithilfe des Einstellknopfes für die Lautstärke (Volume) 5 ein.

Klangregler

Den von Ihnen bevorzugten Klang stellen Sie mithilfe des Einstellknopfes für die Klangregelung (Tone) 7 ein.

Wecker

Die Einstellung der Weckzeit/des Alarms kann erfolgen, während sich der Netzschalter des Geräts in Stellung On oder Off befindet. Der Wecker verfügt über zwei Wecksysteme, bei denen unabhängig voneinander entweder ein Summer des Human Wake Systems oder ein Radiosender (Radiowecker) eingestellt werden kann.

Wecker mit Radio

1. Wählen Sie den gewünschten Radiosender über den Senderspeicherknopf 1-7 aus.
2. Stellen Sie die gewünschte Lautstärke des Radioweckers ein.
3. Wählen Sie Wecksystem 1 oder 2, indem Sie auf die Taste für Alarm 1 oder 2 drücken (15 oder 14). Im Display blinkt das Symbol für das ausgewählte Wecksystem.
4. Drücken Sie auf die Taste 16 SET (EINSTELLEN); im Display blinkt jetzt sowohl die eingestellte Alarmstunde als auch der Alarmmodus und es ertönt ein Piepton.
5. Drücken Sie die Taste 20 (Mode/Modus), um den Modus Radiowecker auszuwählen, bis in der Anzeige Folgendes angezeigt wird .
6. Drücken Sie auf + oder – und stellen Sie auf diese Weise die gewünschte Stundenangabe für den Alarm ein. Drücken Sie dann erneut auf SET (EINSTELLEN), die Anzeige für die Minuteneingabe beginnt zu blinken blink. Drücken Sie auf + oder – und stellen Sie so die richtige Minutenzahl ein.

7. Drücken Sie auf Wochentagsauswahl (week day selection) 1-7 (Sonntag – Samstag) und wählen Sie die betreffenden Wochentage aus. Im Display werden die Wochentage angezeigt, an denen Sie durch den Alarm geweckt werden möchten.

8. Drücken Sie Alarmknopf 1 oder 2 und achten Sie darauf, dass alle Alarmeinstellungen mit einem Piepton bestätigt werden. Im Display wird angezeigt, als Zeichen dafür, dass der Radioweckeralarm eingestellt ist.

Hinweis:
Wenn der/die Wochentag(e) für den Alarm oder der Alarmmodus nicht ausgewählt werden, blinken im Display alle Wochentage oder wird einige Sekunden lang angezeigt, dass der Alarm nicht eingestellt ist und verschwindet diese Anzeige dann wieder; der Alarm wird dann nicht aktiviert.

Hinweis:
Wenn Sie gerne von dem Radiosender geweckt werden möchten, den Sie hören, drücken Sie länger als 2 Sekunden auf Wecksystem 1 oder 2, das Gerät speichert dann den Radiosender für den Alarm. Durchlaufen Sie anschließend die Schritte 2-8, um den Radiowecker einzustellen.

Alarm mit HWS-Weckton

1. Wählen Sie Wecksystem 1 oder 2, indem Sie auf die Taste für Alarm 1 oder 2 drücken (15 oder 14). Im Display blinkt das Symbol für das ausgewählte Wecksystem.
2. Drücken Sie auf die Taste 16 SET (EINSTELLEN). Im Display blinkt jetzt sowohl die eingestellte Alarmstunde als auch der Alarmmodus und es ertönt ein Piepton.
3. Drücken Sie die Taste 20 (Mode/Modus), um den Modus Summer (Weckton) auszuwählen, bis im Display Folgendes angezeigt wird .
4. Drücken Sie auf + oder – und stellen Sie auf diese Weise die gewünschte Stundenangabe für den Alarm ein. Drücken Sie dann erneut auf SET (EINSTELLEN). Die Anzeige für die Minuteneingabe beginnt zu blinken. Drücken Sie auf + oder – und stellen Sie so die richtige Minutenzahl ein.
5. Drücken Sie auf Wochentagsauswahl (week day selection) 1-7 (Sonntag – Samstag) und wählen Sie die betreffenden Wochentage aus. Im Display werden die Wochentage angezeigt, an denen Sie durch den Weckton (Summer) geweckt werden möchten.
6. Drücken Sie Alarmknopf 1 oder 2 und achten Sie darauf, dass alle Alarmeinstellungen mit einem Piepton bestätigt werden. Im Display wird angezeigt, als Zeichen dafür, dass der HWS-Weckton (Summer) eingestellt ist.

Hinweis:
Wenn keine Wochentage für den Alarm ausgewählt wurden , blinken im Display alle Wochentage und wird der Alarm nicht aktiviert.

Alarmeinstellungen ausschalten

Wenn Sie nicht zu der mithilfe des Alarms eingestellten Weckzeit geweckt werden möchten, können Sie die Alarmfunktion ausschalten.

1. Wählen Sie Wecksystem 1 oder 2, indem Sie auf die Taste für Alarm 1 oder 2 drücken (Taste 15 oder 14).
2. Drücken Sie auf SET (EINSTELLEN); daraufhin blinkt das Symbol für den Alarmmodus und ertönt ein Piepton.
3. Drücken Sie ein- oder zweimal auf Taste 20 für den Alarm MODE/MODUS (je nachdem, ob Modus Radiowecker oder Modus Alarmsummer eingeschaltet war), bis das Display zu blinken beginnt .
4. Drücken Sie erneut auf Alarm1 oder 2, um das Abschalten des Alarms zu bestätigen. Das Symbol wird ungefähr 2 Sekunden lang im Display angezeigt und verschwindet dann.

D

Hinweis:
Sie können auch die Wochentage auswählen, an denen Sie geweckt oder nicht geweckt werden möchten, nachdem Sie SET (EINSTELLEN) gedrückt haben. Im Display blinken dann die Wochentage. Drücken Sie 1-7 (Sonntag – Samstag) von Taste 19, um eine Auswahl zu treffen.

Snooze (Schlummertaste)

Um das Wecksignal zu unterbrechen (Radio oder Piepton/HWS), drücken Sie auf die Snooze-Taste (Schlummertaste) 18.
Der Weckton wird unterbrochen und beginnt nach einem Intervall von 5 Minuten erneut. Der Weckton ist eine Stunde lang zu hören, wenn er nicht unterbrochen wird.

Das Wecksignal ausschalten

Um das Wecksignal vollkommen auszuschalten, drücken Sie Taste 1 Power On/Off.

Nap-Timer

Mit Taste 3 können Sie in Schritten von 10 Minuten einen Zeitraum für einen kurzfristigen Alarm einstellen, und zwar innerhalb von 10 bis 120 Minuten.
Der Nap -Timer startet, wenn Sie die Taste loslassen. Der Nap -Timer startet, wenn Sie die Taste loslassen. Das Alarmsignal ertönt nach Ablauf der Zeit, die Sie eingestellt haben.
Wenn Sie den Nap -Timer ausschalten möchten, bevor die Zeit abgelaufen ist, ändern Sie einfach die Minutenzahl, in dem Sie die NAP-Taste in Stellung OFF drücken und los lassen Display angezeigt.
Wenn das Signal für den Nap -Timer eingeschaltet ist, schalten Sie das Timersignal aus, indem Sie auf Taste 1 Power On/Off drücken. Sie können auch die Snooze-Funktion (Schlummerfunktion) wie oben beschrieben aktivieren.

SLEEP – automatische Abschaltung

Das wiederholte Drücken der Taste 1 Power aktiviert die Sleep -Funktion (Schlaf-Funktion), das Radio schaltet sich automatisch aus, und zwar in Schritten von 15 Minuten innerhalb von 15-120 Minuten.
Die Sleep-Steuerung beginnt, wenn Sie die Taste los lassen.
Im Display wird angezeigt.
Nach dem Verstreichen der eingestellten Minuten, schaltet sich das Radio automatisch selbst aus.
Wenn Sie das Radio ausschalten möchten, bevor die eingestellte Zeit abgelaufen ist, drücken Sie auf Taste 1 Power On/Off.

Kopfhörer

Das Radio verfügt über eine Kopfhörerbuchse, an die ein Kopfhörer angeschlossen werden kann. Wenn der Kopfhörer eingesteckt wird, wird die Leitung zum Lautsprecher unterbrochen.

Einstellung des Alarmniveaus

Mit dem Schalter für das Einstellen des Alarmniveaus 9 können Sie das Wecksignal auf die gewünschte Lautstärke einstellen.

Regler für Hintergrundbeleuchtung des Displays

Mit Taste 4 können Sie die Hintergrundbeleuchtung des Displays dunkler oder heller einstellen, und das mit einem einzigen Tastendruck.

Einstellung der Displayhelligkeit

Wenn sich der Regler für die Hintergrundbeleuchtung des Displays in einer dunkleren Position befindet, können Sie mit dem Schalter für die Helligkeitseinstellung des Displays 8 die gewünschte Helligkeit des Displays genauer regeln. Wenn der minimale Wert eingestellt wird, hat das Display absolut keine Hintergrundbeleuchtung mehr.

Zeitzonenschalter

Im Normalfall stellen Sie den Zeitzonenschalter bitte in Stellung 0. In einigen Ländern, die keine Möglichkeiten für die funkgesteuerte Zeiterfassung bieten, können jedoch Signale einer funkgesteuerten Zeit aus nahegelegenen Ländern empfangen werden. Wenn die Zeitzone abweicht, können Sie den Schalter für die Zeitzone verwenden, um die Zeit zu korrigieren.
Ein Beispiel: In der Türkei, in der die Zeit eine Stunde vor der mitteleuropäischen Zeit liegt, wo jedoch das Funksignal aus Deutschland zu empfangen ist, können Sie diesen Zeitzonenschalter verwenden, um die Ortszeit zu korrigieren (die Zeit ist dann noch immer funkgesteuert).
Den Schalter im Normalfall vorzugsweise in Stellung 0 schalten.

Fehlersuche/RESET

Wenn das Radio nicht korrekt funktioniert bzw. einige Stellenanzeigen auf dem Display fehlen oder unvollständig sind, können Sie wie folgt vorgehen.

1. Drücken Sie mithilfe eines geeigneten Instruments (dem Ende einer Büroklammer) einige Sekunden auf die Taste 11 (RESET); dadurch wird der Mikroprozessor zurückgestellt und werden die Uhrzeit und alle Sender im voreingestellten Speicher gelöscht.

Technische Daten

Netzspannung	220-230 Volt/50-60 Hz
Leistung	800 mW max.
Abgedeckte Frequenzbereiche	FM 87,50 - 108,0 MHz
	MW 522 - 1629 kHz
	LW 153 - 279 kHz

Die technischen Daten können ohne vorherige Bekanntgabe geändert werden.

D

CE

381H101